

6 720 806 032-001 2TL

Інструкція з експлуатації

Logano SK655
Logano SK755

6 720 806 869 (2013/01) UA

Перед експлуатацією уважно прочитати.

Buderus

Передмова

Шановні пані та панове,

Тепло - це наша спеціалізація вже понад 275 років. Із самого початку ми докладаємо максимум зусиль та завзяття, щоб Ви комфортно почували себе завдяки нашим індивідуальним рішенням.

Разом з продукцією фірми Buderus Ви отримаєте високоефективну опалювальну техніку виправданої якості для опалення фірми Buderus, нагрівання води або провітрювання, яка довго та надійно даруватиме Вам затишок в оселі.

Ми виготовляємо нашу продукцію за найновішими технологіями та слідкуємо за тим, щоб вона ефективно узгоджувалася. При цьому основними пріоритетами є економічність та безпечність для довкілля.

Щиро дякуємо за те, що Ви вирішили скористатися послугами нашої фірми, завдяки чому Ви зможете ефективно та водночас з високим комфортом для себе використовувати енергію. Для ефективного та комфортного використання енергії уважно прочитайте посібник з експлуатації. Якщо все ж виникнуть певні проблеми, зверніться до Вашого фахівця з установки. Він охоче допоможе Вам усунути проблему.

Ви не можете зв'язатися з фахівцем з установки? Тоді зверніться у службу сервісного обслуговування клієнтів.

Ми бажаємо, щоб Ви отримали якомога більше задоволення від Вашого нового товару фірми Buderus!

Ваш колектив фірми Buderus

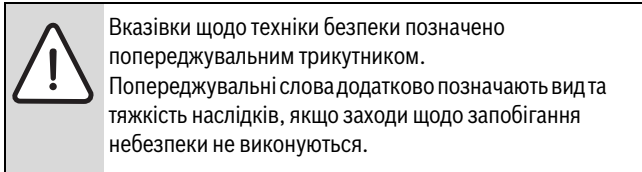
Зміст

1	Вказівки щодо пояснення символів та техніки безпеки ..	3
1.1	Пояснення символів	3
1.2	Техніка безпеки	3
2	Дані про прилад	4
2.1	Правила використання	4
2.2	Обов'язок мати дозвіл та надавати інформацію	4
2.3	Сертифікат відповідності ЄС	4
2.4	Огляд палива, що використовується	4
2.5	Фірмова табличка	5
2.6	Опис приладу	5
3	Вказівки для монтажу та експлуатації	6
3.1	Якість повітря для підтримки горіння	6
3.2	Якість води в системі опалення	6
4	Введення в експлуатацію	6
4.1	Установлення опалювального пристрою	6
4.2	Введення в експлуатацію системи керування та пальника	6
5	Виведення з експлуатації	7
5.1	Вимкнення опалювальної установки	7
5.2	Вимкнення опалювальної установки в аварійному випадку	7
6	Усунення загрози пожежи	7
7	Перевірка та обслуговування	8
7.1	Чому важливо здійснювати регулярне техобслуговування?	8
7.2	Коли необхідно перевіряти тиск води опалювальної установки?	8
7.2.1	Перевірка і корегування тиску води	8
7.2.2	Закриті установки	8
7.2.3	Відкриті пристрої	9
7.3	Установки з автоматичними системами компенсації тиску	9
8	Захист навколишнього середовища/утилізація	9
9	Вказівки щодо заощадження енергії	10
10	Загальна інформація	11

1 Вказівки щодо пояснення символів та техніки безпеки

1.1 Пояснення символів

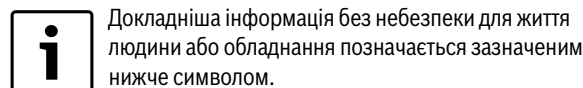
Вказівки щодо техніки безпеки



Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть бути використані в цьому документі:

- **УВАГА** означає, що є ймовірність пошкоджень обладнання.
- **ОБЕРЕЖНО** означає, що може виникнути ймовірність людських травм середнього ступеню.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** означає, що можлива вірогідність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.
- **НЕБЕЗПЕКА** означає, що є вірогідність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.

Важлива інформація



Інші символи

Символ	Значення
▶	Крок дії
→	Посилання на інші місця в документі
•	Перелік/запис у таблиці
–	Перелік/запис у таблиці (2-ий рівень)

Таб. 1

1.2 Техніка безпеки

Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Недотримання положень техніки безпеки може призвести до тяжких людських травм та летальних випадків, завдати матеріальних збитків, а також зашкодити довкіллю.

- ▶ Перед уведенням установки в експлуатацію уважно прочитайте правила техніки безпеки.

Небезпека через недотримання техніки безпеки в аварійних випадках, наприклад, під час пожежі.

- ▶ Ніколи не піддавайте своє життя небезпеці. Власна безпека завжди стоїть на першому місці.

Розташування, монтаж і експлуатація

Недостатня подача повітря може привести до небезпечного виходу відпрацьованих газів.

- ▶ Установку та введення в експлуатацію, а також техобслуговування та підтримку в належному стані повинні здійснювати лише працівники вповноваженого спеціалізованого підприємства.
- ▶ Звертайте увагу на те, що приміщення установки опалювального котла залишається захищеним від морозу.
- ▶ Дотримуйтесь чинних для монтажу та експлуатації опалювального пристрою технічних правил і положень, передбачених органами будівельного нагляду та законодавством.
- ▶ Прилад можуть встановлювати лише фахівці спеціалізованого підприємства.
- ▶ Не змінювати газовідвідні частини.
- ▶ Не експлуатувати прилад без достатньої кількості води.
- ▶ Отвори установки (дверцята, кришка отвору для техобслуговування) під час експлуатації мають бути завжди закритими.
- ▶ Використовуйте лише дозволені паливні матеріали згідно з фірмовою табличкою.
- ▶ Не відкривати або зменшити отвори в дверях для провітрювання та вентиляції, вікна та стіни.

Небезпека під час витоку рідкого палива

- ▶ Під час використання рідкого палива користувач повинен дотримуватися інструкцій, характерних для конкретної країни. У випадку виявлення витоку рідкого палива слід негайно його ліквідувати за допомогою представників спеціалізованого підприємства!

Небезпека в разі виявлення запаху газу

- ▶ Закрийте газовий кран.
- ▶ Відкривайте вікна.
- ▶ Забороняється користування будь-якими електричними вмикачами та вимикачами.
- ▶ Загасити відкрите полум'я.
- ▶ Не використовувати відкритий вогонь.
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не користуйтеся запальничкою.
- ▶ Попередьте мешканців будинку, але не натискайте на дверний дзвінок.
- ▶ **Зовні** Зателефонуйте до підприємства газопостачання та вповноваженої спеціалізованої служби.

Небезпека в разі виявлення запаху відпрацьованих газів

- ▶ Вимкніть котел (→ стор. 7).
- ▶ Відкрити вікна і двері.
- ▶ Негайно сповістіть спеціалізоване сервісне підприємство.

Небезпека ураження струмом

- ▶ Перед початком будь-яких робіт на опалювальній установці знеструмити її на всіх полюсах, наприклад, вимкнути аварійний вимикач котла, що знаходиться перед системою керування котлом.
- ▶ Вимкнути систему керування недостатньо!
- ▶ Забезпечте захист від ненавмисного повторного ввімкнення.
- ▶ Під час електричного підключення, першого введення в експлуатацію, технічного обслуговування та ремонту дотримуйтеся місцевих приписів та норм.

Розташування, монтаж

- ▶ Прилад можуть встановлювати або монтувати лише фахівці спеціалізованого підприємства.
- ▶ Не змінювати газовідвідні частини.
- ▶ **При залежній від повітря в приміщенні експлуатації:** не зачиняти чи прикривати вентиляційні отвори дверей вікон та стін. Під час установки герметичних вікон забезпечте подачу повітря для підтримки горіння.
- ▶ Звертайте увагу на те, що приміщення установки опалювального котла залишається захищеним від морозу.
- ▶ Дотримуйтеся чинних для монтажу та експлуатації опалювального пристрою технічних правил і положень, передбачених органами будівельного нагляду та законодавством.

Перевірка та обслуговування

- ▶ **Рекомендація для клієнта:** укладіть договір із спеціалізованим підприємством про технічне обслуговування зі щорічною перевіркою приладу та необхідним обслуговуванням.
- ▶ За безпеку та відповідність екологічним нормам опалювальної установки відповідальність несе користувач (згідно з чинними національними приписами).
- ▶ Дозволяється використовувати тільки оригінальні запасні частини!

Вибухонебезпечні та легкозаймисті матеріали

- ▶ Не використовуйте та не зберігайте поблизу котла легкозаймисті матеріали (папір, розчинники, фарби тощо).

Повітря для підтримки горіння/повітря в приміщенні

- ▶ Запобігайте потраплянню агресивних речовин в повітря для підтримки горіння/повітря у приміщенні (наприклад, тих, що містять вуглеводень, сполуки хлору та фтору). Таким чином запобігається виникнення корозії.
- ▶ Повітря для горіння не повинно містити пил.
- ▶ Не вивішуйте у приміщенні, де здійснюється монтаж, білизну для сушіння.

Термічна дезинфекція

▶ Загроза опіку гарячою водою!

Слідкуйте за режимом роботи здійснювалася при температурі понад 60 °C.

Утилізація

- ▶ Утилізуйте пакувальний матеріал з урахуванням вимог щодо захисту навколишнього середовища.

2 Дані про прилад

2.1 Правила використання

Опалювальний котел на рідкому та газовому паливі Logano SK655/ SK755 призначені для нагрівання води в системі опалення, наприклад, для багатоквартирних будинків або для промислових цілей.

Котел дозволяється використовувати тільки для приміщень із наявністю вентиляції.

Згідно з нормами EN 676 і EN 267 можуть застосовуватися газові пальники та пальники для рідкого палива, якщо їх сфера діяльності сумісна з технічними даними котла.

Можна застосовувати тільки дозволені пальники, які перевірені на електромагнітну сумісність (ENC).

У цих котлах використовуються регулятори системи регулювальних приладів Logamatic 4xxx.

Якість заповненої чи доданої води мусить відповідати специфікації запропонованій в експлуатаційному журналі.

Додаткові відомості щодо правил використання див. → у розділі 2.4, стор. 4.

2.2 Обов'язок мати дозвіл та надавати інформацію

Про установку газового котла слід повідомити вповноважене підприємство з газопостачання та мати від нього дозвіл на проведення установки.

- ▶ Зауважте, що для використання системи відведення відпрацьованих газів і відведення конденсату в каналізаційну мережу можуть знадобитися місцеві дозволи.
- ▶ Перед установкою потрібно проінформувати уповноважені органи (також, наприклад, досвідченого сажотруса) та органи, що вирішують питання щодо відпрацьованих газів.

2.3 Сертифікат відповідності ЄС

Ця конструкція та принцип роботи цього продукту відповідають нормам ЄС, а також місцевим національним вимогам. Відповідність вказано.

Ви можете вимагати документ про відповідність продукції. Звертайтеся за адресою, що вказана на зворотному боці інструкції.

2.4 Огляд палива, що використовується

Для функціонування котла потрібно використовувати тільки зазначене паливо. Можна використовувати лише той паливник, який відповідає обраному паливу. Дані щодо палива, що використовується під час експлуатації, занесені кваліфікованим спеціалістом у таблицю 4, розділ 10, стор. 11.

Паливо				
Logano SK655/ SK755	Дизельне пальне EL відповідно до німецького промислового стандарту DIN 51 603 частина 1	Зріджений газ	Природний газ DVGW G 260	Біогаз Характеристики відповідно до DVGW G 262 табл. 3
Примітка	Для функціонування котла потрібно використовувати тільки зазначене паливо. Оберіть паливник, який відповідає вказаному паливу. Необхідно звертати увагу на запропонований виробником рекомендаційний список рідкопаливних пальників і на дані про виробника пальників.			

Таб. 2 Паливо

2.5 Фірмова табличка

Фірмова табличка знаходиться на задній стороні котла.

Там Ви знайдете серійний номер, дату виготовлення та дату введення в експлуатацію.



Якщо через проблему з вашим пристроєм ви звернулися до компанії постачальника, то завжди керуйтеся вказівками, які вона вам надала. За допомогою цих вказівок ми можемо швидко і цілеспрямовано відреагувати.
Дані на фірмовій табличці опалювального приладу є дуже важливими, їх необхідно дотримуватися!

2.6 Опис приладу

Logano SK655/755 – це стаціонарний опалювальний котел із ходами за стандартами EN 303/EN 14394 для рідкого палива та газу. Надалі він називатиметься опалювальний котел або просто котел.

Основні складові частини котла

- Корпус котла, що передає вироблене (пальником) тепло до води системи опалення.
- Обшивка котла та теплоізоляція [2]. Обшивка котла та теплоізоляція зменшують втрату енергії.
- Регулятор (додаткове обладнання [1]). Система керування призначений для контролю та керування всіма електричними конструктивними елементами котла.

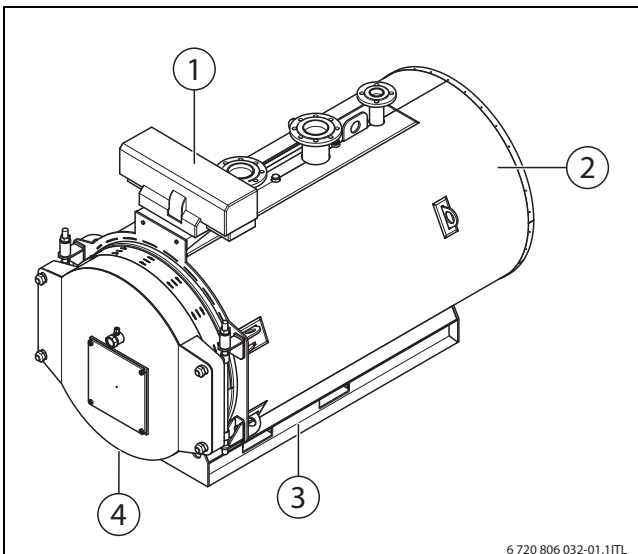


Рис. 1 Опалювальний котел на рідкому паливі/газовий підлоговий котел Logano SK655

- [1] Система керування
- [2] Обшивка котла
- [3] Основна рама
- [4] Дверцята пальника

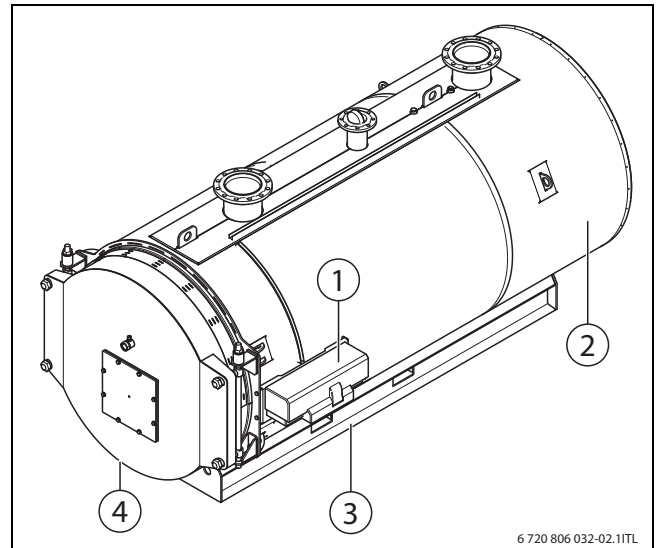


Рис. 2 Опалювальний котел на рідкому паливі/газовий підлоговий котел Logano SK755

- [1] Система керування
- [2] Обшивка котла
- [3] Основна рама
- [4] Дверцята пальника

6 720 806 032-02.1ITL

3 Вказівки для монтажу та експлуатації



Під час монтажу та експлуатації опалювальної установки дотримуйтеся місцевих норм і вказівок! Паспортні дані на фірмовій табличці дуже важливі, тому їх потрібно брати до уваги.

3.1 Якість повітря для підтримки горіння

- ▶ Запобігайте потраплянню агресивних речовин в повітря для підтримки горіння (наприклад, тих, що містять вуглеводень, сполуки хлору та фтору). Таким чином запобігається виникнення корозії.
- ▶ Не використовувати та не розташовувати очищувальні засоби із вмістом хлору та вуглеводневі водяні суміші (наприклад, в розпилювальних резервуарах, розчинниках та очищувальних засобах, фарбах, герметиках) у приміщеннях для установки.
- ▶ Повітря для підтримки горіння не повинно містити пил.
- ▶ Під час будівельних заходів у приміщення для встановлення, в результаті яких утворюється пил, потрібно вимкнути опалювальний котел. Забруднений через будівельні роботи пальник перед уведенням в експлуатацію необхідно очистити.

3.2 Якість води в системі опалення

Якість заповненої та додаткової води є важливим фактором для підвищення економічності, експлуатаційної надійності, терміну служби та готовності до експлуатації опалювальної установки. Коли вода має високу кальцієву жорсткість, кальцій осідає на стінках теплообмінника та таким чином створює перешкоди для передачі тепла до води в системі опалення. Унаслідок цього підвищується температура стінок теплообмінника та зростає термічна напруга (навантаження на корпус котла). Тому якість заповненої та додаткової води повинна відповідати умовам експлуатаційного журналу та засвідчуватись у ньому. Відповідно до умов для котла з потужністю > 600 кВт необхідно проводити загальну підготовку води, незалежно від жорсткості й витрат заповненої та додаткової води.

4 Введення в експлуатацію

- ▶ Фахівець спеціалізованого підприємства повинен проінформувати про принцип дії котла та провести інструктаж щодо його обслуговування.
- ▶ Не дозволяється робити будь-які зміни та здійснювати ремонт.

4.1 Установлення опалювального пристрою

Щоб опалювальну установку можна було ввести в експлуатацію, потрібно звернути увагу на таке:



Не надовго відкрити автоматичні вентилятори для провітрювання.

- ▶ Перевірте, чи встановлений необхідний робочий тиск.
- ▶ Перевірте щільність фланцевих з'єднань і підключень.
- ▶ Відкрийте подачу палива на головний запірний пристрій палива.
- ▶ Увімкніть аварійний вимикач опалення.

Повідомте фахівця про те, як ви доливали воду (→ також розділ 7.2, стор. 8).

4.2 Введення в експлуатацію системи керування та пальника

Уведіть в експлуатацію Ваш опалювальний котел за допомогою регулювального приладу (наприклад, мал. 3: Logamatic 4321). Разом із введенням в експлуатацію системи керування вводиться в експлуатацію пальник. Пальник треба налаштувати після налаштування системи керування.

Детальнішу інформацію ви можете прочитати в інструкції з експлуатації цього регулятора чи пальника.

- ▶ Установіть регулятор температури котла [2] на **105 °C**. Установіть перемикач УВІМК./ВИМК. [6] в положення „I“ (УВІМК.).



Дотримуйтеся інструкції з експлуатації системи керування.

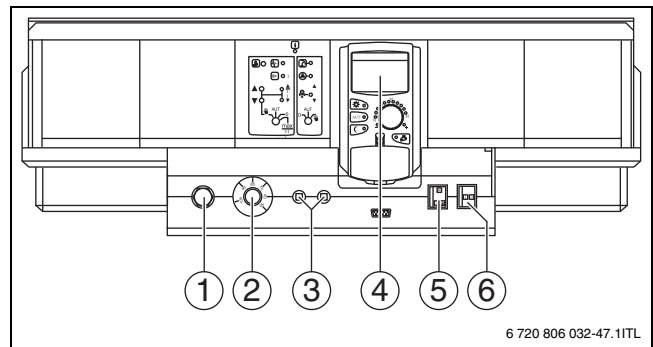


Рис. 3 Система керування, приклад Logamatic 4321

- [1] Запобіжний обмежувач температури
- [2] Регулятор температури котла
- [3] F1, F2 Запобіжник
- [4] MEC
- [5] Перемикач для аварійного режиму пальника
- [6] Перемикач УВІМК./ВИМК.

5 Виведення з експлуатації



УВАГА: Увага: Пошкодження обладнання через замерзання теплоносія.

Опалювальна установка може замерзнути після виникнення збоїв у мережі або вимкнення напруги живлення!

- ▶ Перевірте функцію «Установки регулятора», щоб опалювальна установка працювала далі (зокрема у випадку небезпеки замерзання).

5.1 Вимкнення опалювальної установки

Вимкніть Ваш опалювальний котел за допомогою системи керування (наприклад, система керування Logamatic 4321, → мал. 3, стор. 6). Разом із вимкненням системи керування автоматично вимикається пальник.

- ▶ Установіть перемикач (→ мал. 3, [2]) у положення «0» (ВИМК.).
- ▶ Перекрити подачу палива.

5.2 Вимкнення опалювальної установки в аварійному випадку



Вимикайте опалювальну установку лише у крайньому випадку, при якому виникає безпосередня загроза для життя, через запобіжник котельні чи аварійний вимикач опалення.

- ▶ Ніколи не піддавайте своє життя небезпеці. Власна безпека завжди стоїть на першому місці.
- ▶ В інших випадках небезпеки, за яких не виникає безпосередня загроза для життя, негайно закривайте головний блокуючий пристрій палива та вимикайте знеструмлену опалювальну установку через запобіжник котельні чи через аварійний вимикач опалення і відкрита, через запобіжник топки чи аварійний вимикач опалення (→ розділ 1.2, стор. 3).
- ▶ Перекрити подачу палива.

6 Усунення загрози пожежі



УВАГА: Увага: Пошкодження обладнання через замерзання теплоносія.

Опалювальна установка може замерзнути при морзі, якщо вона не експлуатується, наприклад через відключення в результаті збоїв.

- ▶ Якщо опалювальна установка вимикається на декілька днів при небезпеці морозу на підставі відключення в результаті збоїв: гаряча вода спускається через кран наповнення та спускання. При цьому повітряний кран на найвищій точці опалювальної установки мусить бути відкритий.

Дисплей повідомляє про неполадки опалювальної установки. Детальнішу інформацію щодо індикацій про неполадку можна знайти в інструкції з експлуатації відповідної системи керування. Небезпека пожежі додатково подається через світловий сигнал небезпеки пожежі.



УВАГА: Пошкодження через часте натискання кнопки усунення неполадок.

Трансформатор високої напруги пальника може бути пошкоджений.

- ▶ Кнопку усунення неполадок натискувати максимум три рази підряд.

- ▶ Використання кнопки пальника для усунення перешкод (див. інструкцію з експлуатації пальника).

Якщо пальник не вдалося запустити після трьох спроб, зверніться до спеціалізованого підприємства.

7 Перевірка та обслуговування



УВАГА: Пошкодження через відсутнє або недостатнє чищення та техобслуговування.

- ▶ Щорічно здійснюйте огляд, очищення та техобслуговування опалювальної установки на спеціалізованій фірмі. Крім цього перевіряйте всю опалювальну установку на бездоганність функціонування.
- ▶ Ретельно усунути недоліки, щоб уникнути пошкодження установки.
- ▶ Ми радимо, скласти договір про щорічний огляд та в залежності від потреби обслуговування.



Умовами дії гарантійних зобов'язань є проведення щорічної перевірки та техобслуговування.



Використовуйте лише оригінальні запчастини фірми-виробника. Запасні частини можна замовити через каталог запчастин від виробника.

7.1 Чому важливо здійснювати регулярне техобслуговування?

Регулярно робіть техобслуговування Вашої опалювальної установки:

- щоб підтримувати високий ККД і економічно експлуатувати опалювальну установку (низька витрата палива),
- щоб досягнути високої безпеки під час експлуатації,
- щоб дотримуватися високого екологічного рівня під час згорання.

7.2 Коли необхідно перевіряти тиск води опалювальної установки?



Якість заповненої чи доданої води повинна відповідати нормам, наведеним в експлуатаційному журналі, що додається.



Якщо заповнена чи додана вода містить повітря, то Ви можете зробити в Вашій опалювальній установці повітряну подушку.

- ▶ Випустити повітря з опалювальної установки (наприклад через батареї).
- ▶ При потребі заповнити додатковою водою.

Нова влита вода заповнення чи підживлювальна вода втрачає в перші дні багато об'єму, оскільки в ній міститься багато повітря. В нових заповнених приладах Ви мусите перевіряти тиск гарячої води спочатку щоденно, а далі все з більшими інтервалами.

- Якщо гаряча вода втратила лише трохи об'єму, то Ви мусите контролювати постійно тиск води в системі опалення.

В цілому є різниця між відкритими та закритими системами. Відкриті системи на практиці встановлюються ще дуже рідко. Тому спосіб перевірки тиску води продемонстровано на прикладі закритих опалювальних установок. Усі попередні установки проведено кваліфікованим спеціалістом під час першого введення в експлуатацію.

7.2.1 Перевірка і корегування тиску води

Щоб забезпечити надійну функціональність Вашої опалювальної установки, в опалювальній установці мусить знаходитись достатньо води.



УВАГА: Пошкодження установки через часте заповнення.

Опалювальна установка може бути пошкоджена залежно від якості води через корозію та утворення накипу.

- ▶ Потурбуйтеся про те, щоб в опалювальній установці було видалено повітря.
- ▶ Перевірте опалювальну установку на герметичність і розширювальний бак на придатність до експлуатації.
- ▶ Спеціалізовану фірму з опалення повідомляють, якщо потрібно часто доливати додаткову воду.
- ▶ Монтажник запитує, чи можна використовувати неочищену місцеву воду та чи треба її очищати.

- ▶ Якщо тиск води в опалювальній установці занадто низький, то Ви мусите заповнити опалювальну установку підживлювальною водою.



УВАГА: Пошкодження обладнання через теплову напругу!

- ▶ Заповнюйте опалювальну установку тільки в холодному стані (температура лінії подачі максимально може становити 40 °C).
- ▶ Заповнювати опалювальну установку під час експлуатації потрібно тільки через наповнювальний кран у зворотній лінії трубої системи опалювальної установки.

- ▶ Тиск води потрібно перевіряти постійно.

7.2.2 Закриті установки

Якщо мінімальний робочий тиск в опалювальній установці нижчий (→ табл. 3, стор. 11), потрібно долити воду.

- ▶ Перевірити тиск води опалювальної установки.
- ▶ Перевірте робочий тиск. Якщо тиск в установці знизився до значення, вказаного в таблиці 3, необхідно долити воду.
- ▶ Заповніть додатковою водою.
- ▶ Випустіть повітря з опалювальної установки.
- ▶ Заново перевірте робочий тиск.

7.2.3 Відкриті пристрої

У відкритій установці стрілка манометра [1] повинна знаходитися в межах червоного маркування [3].

Тиск в установці залежить від статичної висоти установки та висоти монтажу розширювального бака.

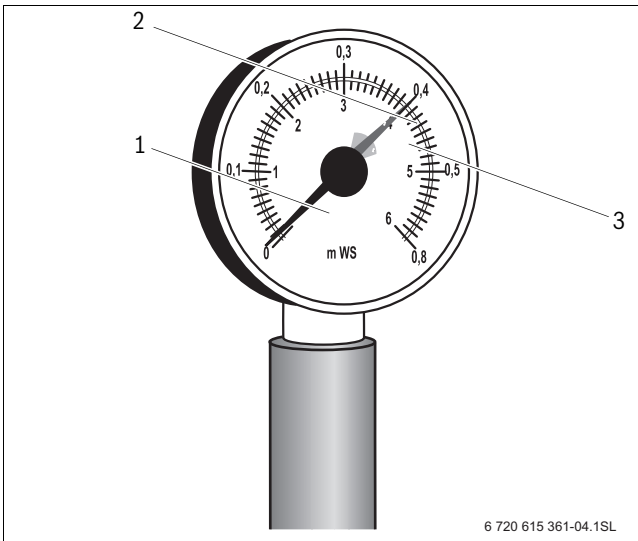


Рис. 4 Манометр для відкритих опалювальних установок

- [1] Стрілка манометра
- [2] Зелена стрілка
- [3] Червоне маркування

7.3 Установки з автоматичними системами компенсації тиску

Для установок, які мають вбудовані автоматичні системи компенсації тиску, необхідно враховувати дані виробника. Тут також враховуються вимоги щодо якості води (див. експлуатаційний журнал).

8 Захист навколишнього середовища/утилізація

Захист навколишнього середовища є основою виробництва групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас рівнозначними цілями. Закони та постанови про захист навколишнього середовища виконуються дуже чітко. Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору промисловості матеріали та технології.

Пакування

Під час пакування ми відповідно до особливостей місцевості беремо участь у системі використання, яка забезпечує повторне використання. Усі пакувальні матеріали, що використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Старий прилад

Старі прилади містять цінні матеріали, які використовуються під час повторного використання.

Блоки легко відділяються і позначаються синтетичні матеріали.

Таким чином можна сортувати блоки і піддавати їх повторному використанню чи утилізації відходів.

9 Вказівки щодо заощадження енергії

Економне опалення

Пристрій сконструйовано так, що споживання рідкого палива і газу та навантаження на навколишнє середовище по можливості мінімальні, а зручність велика.

Перевірка/обслуговування

Щоб споживання рідкого палива/газу та шкідливий вплив на довкілля якомога довше залишались незначними, ми радимо укласти договір зі спеціалізованим підприємством із технічного обслуговування зі щорічною перевіркою приладу та необхідним обслуговуванням.

Регулювання опалення

За наказом про заощадження енергії, § 12 (Постанова про економію енергії) у Німеччині необхідно застосовувати систему регулювання опалення разом із регуляторами кімнатної температури або регуляторами зовнішньої температури та метеорологічні регулятори із клапанами термостата.

Подальші вказівки Ви можете знайти у відповідних посібниках з монтажу та обслуговування регулятора.

Опалювальна установка з регулюванням по зовнішній температурі.

За цього типу регулювання враховується зовнішня температура і температура лінії подачі опалення, що змінюється відповідно до встановленої кривої опалення на регуляторі. Чим нижча зовнішня температура, тим вища температура лінії подачі.

Крива опалення встановлюється якомога нижче. Регулятор температури приладу повертається на максимальну розрахункову температуру опалювальної установки.

Опалювальні установки з регулюванням, що здійснюється залежно від зовнішньої температури

Приміщення, в якому встановлено регулятор кімнатної температури, визначає температуру для інших приміщень (робоче приміщення). У робочому приміщенні забороняється встановлювати термостатичний вентиль. Терморегулятор приладу встановлюється на максимальну розрахункову температуру опалювальної установки. У кожному приміщенні (за винятком робочого приміщення) можна налаштувати індивідуальну температуру за допомогою вентиля термостата. Якщо потрібно, щоб температура в робочому приміщенні була нижчою, аніж в інших приміщеннях, установіть регулятор температури приміщення на необхідне значення та закрутіть вентиль на радіаторі.

Термостатичні вентиля

Для досягнення бажаної температури приміщення необхідно повністю відкрити термостатичні вентиля. Підвищити рівень температури лише тоді, коли через довгий час бажана температура не встановилася, для цього треба змінити на регуляторі значення необхідної температури приміщення.

Режим економії (нічне зниження)

Завдяки зниженню температури протягом дня чи ночі заощаджується значна кількість палива. Зниження температури в приміщенні на 1 K може заощадити до 5 % енергії. Не має сенсу зменшувати температуру приміщення, що опалюється протягом дня, нижче +15 °C, оскільки охололі стіни будуть охолоджувати приміщення. Потім часто доводиться встановлювати вищу температуру в приміщенні, що призводить до більших енерговитрат, аніж під час постійної подачі тепла.

У добре ізольованих будівлях в режимі економії необхідно встановлювати температуру на нижче значення. У випадку, коли встановлена температура в режимі економії не досягається, відбувається заощадження енергії, оскільки опалення не вмикається. За необхідності можна встановити режим економії на нижче значення температури.

Buderus

Провітрювання

Для провітрювання не залишати вікна ледь відкритими. Тому що з приміщення буде постійно виходити тепло, не змінюючи значно повітря у кімнаті. Краще повністю відкрити вікна на короткий час. Під час провітрювання закручіть термостатичні вентиля.

"Гаряча вода"

Радимо задавати якомога меншу температуру гарячої води. Менша настройка на терморегуляторі забезпечує дуже велике заощадження енергії.

Окрім того, слід пам'ятати, що високі температури гарячої води спричиняють суттєве утворення накипу та, відповідно, значне погіршення роботи котла (наприклад, збільшення часу підігрівання або зменшення виходу води).

Циркуляційний насос

Якщо в системі є циркуляційна помпа для гарячої води, її слід вмикати з допомогою таймера відповідно до індивідуальних потреб (наприклад, на періоди «Ранок», «День», «Вечір»).

Тепер Ви знаєте, як за допомогою приладу Buderus можна економно опалювати приміщення. Якщо у Вас є інші запитання, зверніться до Вашого фахівця з опалення або пишіть нам.

10 Загальна інформація

Робочий тиск/якість води

Робочий тиск/якість води	
Мінімальний робочий тиск (долити воду в разі зниження до мінімального значення)	_____ бар
Встановлене значення робочого тиску (оптимальне значення)	_____ бар
Максимальний робочий тиск опалювальної установки (тиск початку спрацювання запобіжного клапана)	_____ бар
Потрібно підготувати додаткову воду.	Так/Ні

Таб. 3 Робочий тиск (занотовується спеціалізованим підприємством з опалення)

Чищення коксу котла

Кокс котла необхідно витирати вологою ганчіркою. Не використовуйте агресивні та їдкі миючі засоби.

Відомості про прилад

Якщо Ви звертаєтесь до підприємства з сервісного обслуговування, потрібно надати точні дані стосовно Вашого приладу. Ці дані знаходяться на фірмовій табличці чи на наклейці із зазначенням типу приладу (Посібник із монтажу та технічного обслуговування).

Котел на рідкому паливі або газовий опалювальний котел (наприклад, Logano SK655):

.....

Серійний номер:

Дата введення в експлуатацію:.....

Дозволене паливо

Для безперебійної експлуатації опалювальна установка потребує дозволене паливо. При введенні в експлуатацію Ваш кваліфікований наладчик вносить в таблицю, що знаходиться нижче, яке паливо Ви мусите використовувати у Вашій опалювальній установці.



УВАГА: Пошкодження через невідповідне паливо.

▶ Використовувати виключно вказане паливо для Вашої опалювальної установки.



Якщо Ви хочете перевести Вашу опалювальну установку на інше паливо, то ми Вам радимо, спитати поради у Вашого кваліфікованого наладчика.

Використовуйте дане паливо:

<p>Печатка/дата/підпис</p>

Таб. 4

**Офіційний партнер Бударус Україна
з продажу, монтажу, сервісу
TETAN Інженерні Системи**

вул. Здобунівська 7-А, м. Київ, Україна
тел./факс: +380 (44) 362 33 00
email: info@tetan.ua

tetan.ua



Роберт Бош Лтд.
Відділення Бударус
вул. Крайня, 1
02660, Київ - 660, Україна
info@buderus.ua
www.buderus.ua

Buderus